



MINI CHOPPER SIZE 200 A1

HR

DROBILICA

Upute za upotrebu

DE AT CH

ZERKLEINERER

Bedienungsanleitung

BG

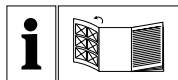
ЧОПЪР

Ръководство за експлоатация

IAN 489874_2501

HR

BG



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

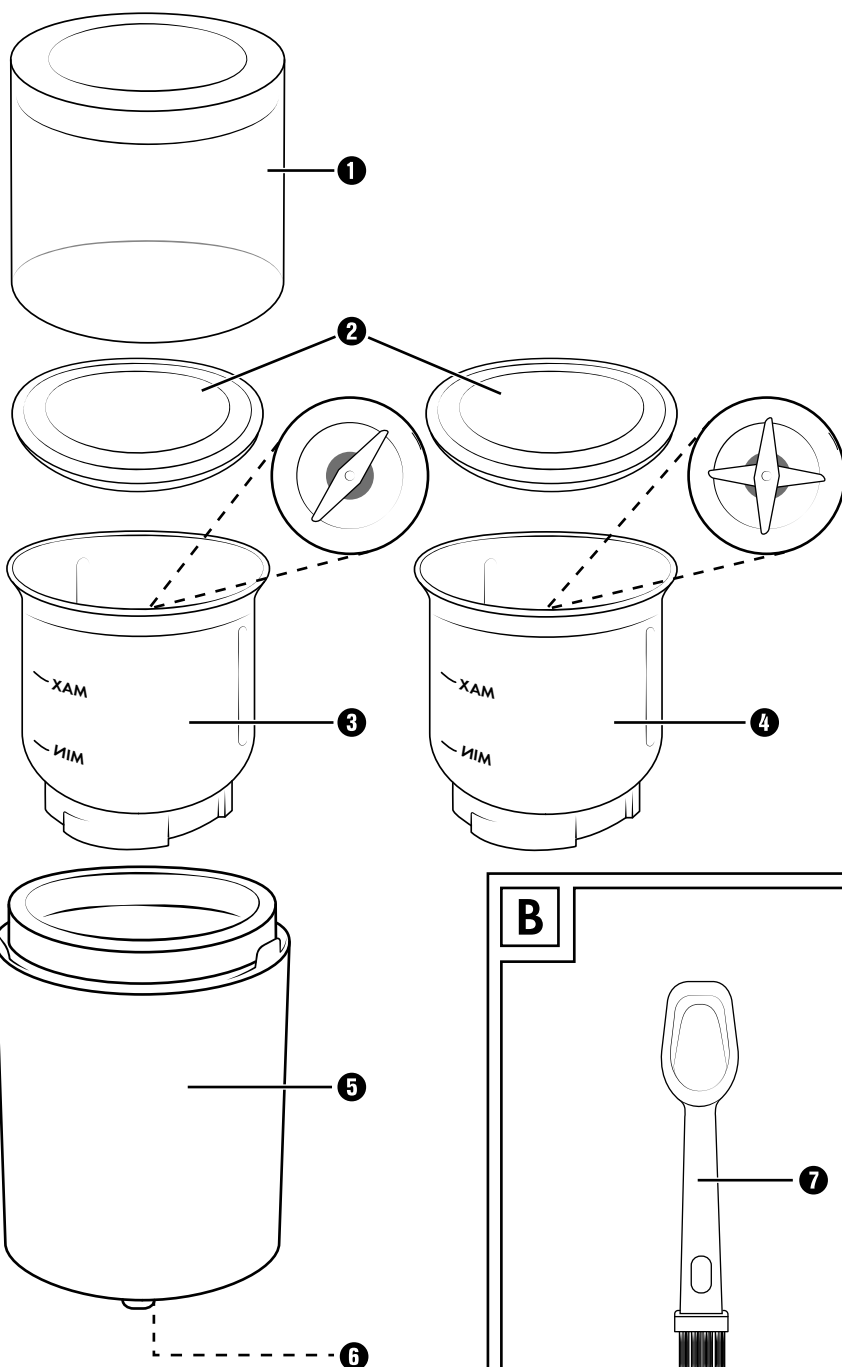
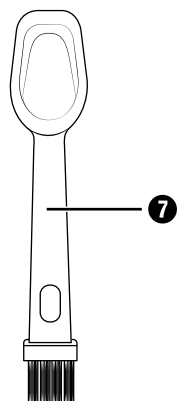
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	27

A**B**

Sadržaj

1. Uvod	2
2. Korištena upozorenja i simboli	2
3. Sigurnosne napomene	3
4. Namjenska uporaba	5
5. Opseg isporuke	5
6. Opis uređaja	5
7. Tehnički podaci	5
8. Postavljanje	6
9. Prikladne namirnice	6
9.1. Tablica namirnica	6
10. Rukovanje i rad	6
10.1. Mljevenje kave	7
11. Čišćenje i održavanje	8
12. Skladištenje	9
13. Recepti	9
13.1. Crveni pesto	9
13.2. Svježa kaša od žitarica	9
13.3. Cvjetna sol	9
13.4. Začin za kruh	10
13.5. Mediteranski preljev od začinskog bilja	10
14. Zbrinjavanje	10
15. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	10
15.1. Servis	12
15.2. Uvoznik	12

1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama.

Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

2. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.

	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Pročitajte upute.
	Izmjenična struja / napon
	Razred zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom između dijelova pod naponom i dodirljivih dijelova.
	Ne uranjajte u vodu!
	Prikladno za pranje u perilici posuđa.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

3. Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu mrežnog napona 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju bilo kakvih smetnji u radu i prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Mrežni kabel iz mrežne utičnice uvijek izvucite povlačenjem za mrežni utikač, a nikada ne povlačite za kabel.
- Ne prelamajte i ne gnječite mrežni kabel te ga postavite tako da nitko ne može na njega stati ili se o njega spotaknuti.
- Blok s motorom, mrežni kabel i utikač nikada ne dirajte mokrim rukama.
- Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom. Ako tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.
- Ako su kabel za napajanje ili blok motora oštećeni, uređaj prije ponovne uporabe mora popraviti ovlašteni servis.
- Ne smijete otvarati kućište bloka motora uređaja. U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo prestaje važiti.
- Odmah nakon uporabe uređaj odvojite od električne mreže. Uređaj nije pod naponom samo kada je mrežni utikač izvučen iz utičnice.
-  Blok motora uređaja ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dopustiti prodiranje tekućina u kućište bloka motora.

■ **Oprez** **Upozorenje:**

Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- Uređaj i mrežni kabel čuvajte izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i / ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Tijekom korištenja vrlo oštrog noža može doći do ozljeda. Nakon korištenja i čišćenja ponovno sastavite uređaj kako se ne biste ozlijedili otvorenim nožem. Nož držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne uklanjajte zrna kave iz uređaja dok se nož još okreće. Opasnost od ozljeda!
- Pričekajte da se nož zaustavi prije nego skinete poklopac. Nikada ne zahvaćajte u rotirajući nož! Opasnost od ozljeda!
- Uređaj i priključni kabel treba držati dalje od djece.
- Ako uređaj nije pod nadzorom, te prije sastavljanja i rastavljanja ili čišćenja uređaja, uvijek treba izvući utikač iz mrežne utičnice.
- Uređaj upotrebljavajte isključivo u skladu s opisom iz ovog priručnika. Ne koristite uređaj ni u koje druge svrhe.
- Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede.

POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne pokušavajte uređajem usitniti kockice leda! To će uzrokovati nepopravljiva oštećenja uređaja!
- Ne koristite uređaj za mljevenje ili usitnjavanje tvrdih namirnica poput muškarnog oraščića ili voća koje sadrži koštice.
- Ne koristite uređaj bez namirnica u njemu.
- Koristite samo originalni isporučeni pribor.

- Ne upotrebljavajte vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.

i NAPOMENA

- Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

4. Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za mljevenje kave u zrnju/kave za espresso. Također se može koristiti za mljevenje raznih žitarica, suhih začina poput papra, čilija ili korijandera, ili svježeg i sušenog bilja. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u komercijalne svrhe.

5. Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Sjeckalica (blok motora, 2 spremnika **3/4**, 2 poklopca **2**, sigurnosni poklopac **1**)
 - Četkica za čišćenje s integriranom žličicom za kavu **7**
 - Upute za uporabu
- 1) Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
 - 2) Odstranite svu ambalažu.

i Napomena

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

6. Opis uređaja

Slika A:

- 1** Sigurnosni poklopac
- 2** Poklopac
- 3** Spremnik za mljevenje (s udarnim nožem s 2 oštrice)
- 4** Univerzalni spremnik (s nožem s 4 oštrice)
- 5** Blok motora
- 6** Namatač za kabel

Slika B:

- 7** Četkica za čišćenje s integriranom žličicom za kavu

7. Tehnički podaci

Nazivni napon	220~240 V ~, 50/60 Hz
Snaga uređaja	200 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,0 W
Korisna zapremina	maks. oko 170 ml (do oznake Max) min. oko 22 ml (do oznake Min)
Volumen punjenja	oko 300 ml

i Napomena

- Nakon četiri uporabe zaredom u svrhu mljevenja (4 x 30 sekundi sa stankama u trajanju od po 1 minute) preporučujemo stanku u trajanju od 60 minuta, kako bi se uređaj mogao ohladiti.

- ▶ Nakon dvije uporabe zaredom u svrhu mljevenja (2 x 45 sekunde sa stankama u trajanju od po 1 minute) preporučujemo stanku u trajanju od 60 minuta, kako bi se uređaj mogao ohladiti.

8. Postavljanje

- 1) Očistite uređaj na način opisan u poglavlju **Čišćenje i održavanje**.
- 2) Uređaj postavite na ravnu podlogu.
- 3) Odmotajte kabel s namatača za kabel **6** i provedite kabel kroz otvor na rubu kućišta. Mrežna utičnica mora biti dobro dostupna.

9. Prikladne namirnice

! POZOR!

- ▶ Ne meljite pretvrde sastojke, kao što su: npr. muškatni oraščić ili koštice voća.
- ▶ Ne obrađujte ljepljivu ili previše vlažnu hranu, kao što su npr. mekši sir, datulje, mrkva ili luk!
- ▶ Nikada ne puniti isključivo rijetkim sastojcima poput vode ili sokova.
- Uklonite peteljke, sjemenke i, ako je potrebno, koru s namirnica
- Narežite namirnice na komade koji nisu preveliki (1 x 1 cm).
- Ovaj uređaj možete koristiti za pesto ili umake guste konzistencije. Međutim, koristite samo univerzalni spremnik **4** i dodajte tekuće sastojke samo u malim količinama.
- Za informacije o mljevenju kave vidi poglavlje **Mljevenje kave**.

9.1. Tablica namirnica

Količine i vremena u donjoj tablici su smjernice. Odnose se na optimalnu količinu za obradu; Rezultati ovise, između ostalog, o svježini, kvaliteti i količini hrane koja se obrađuje, kao i o vašem osobnom ukusu.

Namirnica	Spre- mnik	Optimal- na količina	Vrijeme
Zrna kave	3	30 g	10-30 s
Sjemenke gorušice	3	15-20 g	5-20 s
Sjemenke lana	3	30 g	5-10 s
Morska sol	3	15-40 g	5-10 s
Raž	3	20-40 g	5-15 s
Ječam	3	20-40 g	5-15 s
Zob	3	20-40 g	5-15 s
Bademi	4	20-40 g	5-10 s
Lješnjaci	4	20-40 g	5-15 s
Pinjoli	4	20-40 g	5-10 s
Tvrđi sir (par- mezan)	4	20-40 g	5-10 s
Začinsko bilje (svježe)	4	5-20 g	3x 2 s

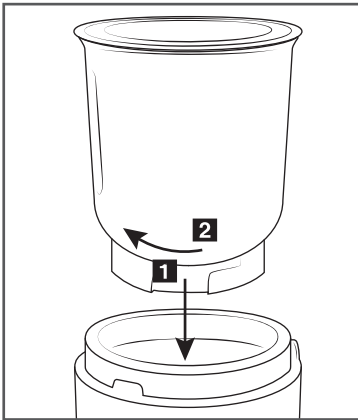
10. Rukovanje i rad

- 1) Prije punjenja, spremnik **3/4** skinite s uređaja ako je stavljen na uređaj.
- 2) Odaberite odgovarajući spremnik **3/4**:
 - **Spremnik za mljevenje 3**
Spremnik za mljevenje **3** opremljen je udarnim nožem s 2 oštrice i prikladan je za mljevenje / drobljenje tvrdih i suhih namirnica poput zrna kave, raži, ječma, srednje grube morske soli, papra ili sjemenki gorušice.

– Univerzalni spremnik 4

Univerzalni spremnik 4 opremljen je nožem s 4 oštrice i prikladan je za, npr. sjeckanje badema ili začinskog bilja.

- 3) Napunite odabrani spremnik 3/4 namirnicama koje želite obraditi. Pritom pazite na oznake MAX i MIN.
- 4) Stavite poklopac 2 na spremnik 3/4 i pritisnite ga prema dolje da čvrsto sjedne. Poklopac 2 sprječava izbacivanje namirnica tijekom obrade.
- 5) Stavite spremnik 3/4 u blok motora 5: Pritom pazite da izbočine unutar bloka motora 5 uđu u udubljenja na dnu spremnika 3/4 (vidi sliku 1/1).



Slika 1

- 6) Okrenite spremnik 3/4, tako da izbočine u unutrašnjosti bloka motora 5 uđu dalje u šinu (u smjeru 1) i spremnik 3/4 se zaključa (vidi sliku 1/2).
- 7) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 8) Stavite sigurnosni poklopac 1 na blok motora 5.
- 9) Uređaj je opremljen pulsним prekidačem: Pritisnite sigurnosni poklopac 1 prema dolje kako biste pokrenuli uređaj.

i Napomena

- Za tvrde namirnice ili kada se namirnice skupljaju uz rub spremnika, radite u pulsirajućem ritmu, tj. meljite nekoliko sekundi a zatim napravite kratku pauzu. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta.

! POZORI!

- Imajte na umu vrijeme rada i pauze uređaja navedene u tehničkim podacima!
- 10) Za zaustavljanje uređaja, otpustite sigurnosni poklopac 1.
- 11) Kada završite s obradom, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 12) Skinite sigurnosni poklopac 1.
- 13) Odvojite spremnik 3/4 od bloka motora 5 okretanjem (u smjeru 1) i podignite ga.
- 14) Skinite poklopac 2 i ispraznite sadržaj.

i Napomena

- Namirnice možete čuvati i u spremnicima 3/4.

10.1. Mljevenje kave

Različite vrste pripreme kave zahtijevaju različite stupnjeve mljevenja, ali na rezultat također utječu i vrsta kave i način prženja zrna. Količinu i, ako je potrebno, stupanj mljevenja također prilagodite vlastitom ukusu.

Na stupanj usitnjenosti kave utječe količina napunjenih zrna kave i trajanje mljevenja.

Što kavu dulje meljete, gradacija će biti finija. Kraća vremena mljevenja rezultirat će grublje mljevenom kavom.

i Napomena

- Količine i vremena obrade navedene u ovim uputama su okvirne smjernice. Uvijek slijedite upute o stupnju mljevenja u priručniku vašeg aparata za kavu.

Filtar kava



Za filtarsku kavu potrebna su srednje mljevena zrna kave. Za optimalne rezultate preporučujemo mljevenje otprilike 45 g (otprilike 5 jušnih žlica) tijekom otprilike 35 sekundi.

Francuska preša



Za francusku prešu potrebna je srednje do grubo mljevena kava. Za postizanje grubljeg stupnja mljevenja za pripremu u francuskoj preši, preporučujemo mljeti najviše 70 g zrna espresso kave (otprilike 8 jušnih žlica) oko 30 sekundi. Ako je potrebno, smanjite količinu kave ili vrijeme mljevenja.

Espresso



Kava za espresso mora biti fino mljevena. Kako biste postigli potreban stupanj mljevenja za espresso kavu, preporučujemo da meljete maksimalno 36 g kave u zrnju za espresso (oko 4 jušne žlice) otprilike 45 sekundi.

Ravnajte se prema sljedećim smjernicama:

- 18 g (oko 2 jušne žlice) espresso kave u zrnju za 2 šalice espresso kave.
- 36 g (oko 4 jušne žlice) espresso kave u zrnju za 4 šalice espresso kave.

11. Čišćenje i održavanje

OPASNOST!

- Prije čišćenja uređaja obavezno izvucite mrežni utikač iz utičnice.



Blok motora **5** uređaja ni u kom slučaju ne smijete uranjati u tekućine i tekućine ne smiju prodrijeti u kućište bloka motora **5**.

UPOZORENJE!

- Budite oprezni pri rukovanju noževima u spremnicima **3/4**. Opasnost od ozljeda!

Napomena

- Nakon obrade tvrdih namirnica ili začina s intenzivnim eteričnim uljima, poput kima ili klinčića, površina unutarnje strane poklopaca **2** može postati mutna. To je normalno i nije razlog za reklamaciju.
- Prilikom obrade namirnica intenzivnog mirisa, kao što su npr. štapići cimeta, poklopac **2** može upiti miris / okus obrađene hrane. U tom slučaju, stavite malo suhe bijele riže u spremnik **3/4** i meljite je nekoliko sekundi. Riža može upiti miris / okus.
- ◆ Očistite unutrašnjost bloka motora **5** nakon svake upotrebe suhom, mekom krpom ili četkicom za čišćenje **7**.
- ◆ Blok motora **5** izvana nakon svake uporabe očistite vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Sve dijelove prebrišite krpom namočenom bistrom vodom. Pazite da na uređaju nema ostataka sredstva za pranje posuđa i da uređaj prije sljedeće uporabe bude potpuno suh.
- ◆ Poklopce **2**, spremnike **3/4**, sigurnosni poklopac **1** i četkicu za čišćenje **7** operite u mlakoj vodi uz dodatak malo deterdženta za pranje posuđa.

i Napomena

-  Poklopce **2**, spremnike **3/4**, sigurnosni poklopac **1** i četkicu za čišćenje **7** možete prati i u perilici posuđa. Ako je moguće, dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa i pazite da se ne zaglave.
- ♦ Prije ponovne upotrebe uređaja provjerite jesu li uklonjeni svi ostaci deterdženta i jesu li dijelovi uređaja potpuno suhi.

12. Skladištenje

- ♦ Uređaj prije pospremanja temeljito očistite.
- ♦ Mrežni kabel omotajte oko namatača za kabel **6**.
- ♦ Uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu.

13. Recepti

13.1. Crveni pesto

- 20 g pinjola
 - 40 g sušenih rajčica (konzerviranih u ulju / ocijeđena masa)
 - 30 g parmezana (Parmigiano Reggano)
 - 1 češanj češnjaka
 - 25 ml maslinovog ulja
 - 1/2 jušne žlice balzamičnog octa
 - 1 prstohvat papra
- 1) Pinjole kratko prepržite u tavi i ostavite da se ohlade.
 - 2) Usitnite ih u univerzalnom spremniku **4** oko 10 sekundi i stavite u prikladnu posudu.
 - 3) Stavite parmezan, narezan na veće komade, u univerzalni spremnik **4** i usitnite ga oko 10 sekundi.
 - 4) U univerzalni spremnik **4** stavite oguljeni češanj češnjaka, ocijeđene rajčice, pinjole, začine, ocat i maslinovo ulje i sve izmiksajte.

13.2. Svježa kaša od žitarica

- 40 g klijavog zrna, kao što je npr. raž, pir ili pšenica
 - 60 g vode
 - 1 jabuka (ili voće po izboru)
- 1) Stavite žitarice u spremnik za mljevenje **3** i meljite dok se ne postigne željeni stupanj finoće.
 - 2) Mljeveno zrnje prebacite u zdjelu, dodajte vodu, pa zdjelu pokrijte.
 - 3) Ostavite da se namače 6-8 sati (preko noći) na hladnom mjestu.
 - 4) Nakon što žitarice upiju vodu, dodajte naribanu jabuku ili pomiješajte kašu od svježih žitarica sa sezonskim voćem po vašem izboru.

i Savjet

- Također možete dodati orašaste plodove, grožđice, vaniliju, svježe iscijeđeni sok od limuna i/ili suho voće, ovisno o vašem ukusu.

13.3. Cvjetna sol

- 80 g morske soli (sitnog zrna)
 - 1 jušna žlica suhih cvjetova lavande
 - naribana korica jednog limuna
- 1) Sve sastojke stavite u univerzalni spremnik **4** i usitnite na oko 15 sekundi.
 - 2) Smjesu ulijte u čašu.

Cvjetna sol je posebno prikladna za poboljšanje okusa slastica ili salata.

13.4. Začin za kruh

- 2 jušne žice anisa
- 2 jušne žlice sjemenki koromača
- 2 jušne žlice korijandera
- 2 jušne žlice kima

Stavite sve začine u univerzalni spremnik ④ i obrađujte sve oko 10 sekundi.

13.5. Mediteranski preljev od začinskog bilja

- 50 ml maslinovog ulja
 - 1 grančica timijana
 - 7 iglica ružmarina
 - 1 mali češanj češnjaka
 - 1 žličica sjemenki komorača
 - 10 ml octa
 - 1 grančica origana
 - 1 jušna žlica koncentrata od rajčice
 - sol i papar
- 1) Stavite čvrste sastojke i 25 ml maslinovog ulja u univerzalni spremnik ④.
 - 2) Sve usitnjavajte oko 15 sekundi.
 - 3) Zatim dodajte ocat i preostalo maslinovo ulje te sve promiješajte oko 10 sekundi.

14. Zbrinjavanje



Simbol prekržižene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrisite sve osobne podatke.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

15. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjeći.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 489874_2501 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 489874_2501.

15.1. Servis

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 489874_2501

15.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Съдържание

1. Въведение	14
2. Използвани предупредителни указания и символи	14
3. Указания за безопасност	15
4. Употреба по предназначение	18
5. Окомплектовка на доставката	18
6. Описание на уреда	18
7. Технически данни	18
8. Разполагане	19
9. Подходящи хранителни продукти	19
9.1. Таблица с хранителни продукти.	19
10. Обслужване и работа с уреда	20
10.1. Мелене на кафе на зърна.	21
11. Почистване и поддръжка	21
12. Съхранение	22
13. Рецепти	22
13.1. Червено песто.	22
13.2. Зърнена каша.	22
13.3. Сол с цветчета.	23
13.4. Подправки за хляб.	23
13.5. Средиземноморски дресинг с подправки.	23
14. Предаване за отпадъци	23
15. Гаранция	24
15.1. Сервизно обслужване.	25
15.2. Вносител.	25

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

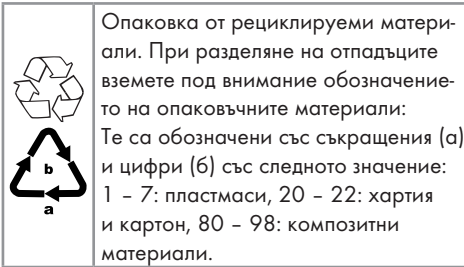
Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

2. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Прочетете ръководството.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Клас на защита II: защита чрез двойна или усилена изолация между провеждащи напрежение части, до които има достъп.
	Не потапяйте във вода!
	Годно за миене в съдомиялна машина.
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.



3. Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Включвайте уреда само към инсталиран според изискванията контакт с мрежово напрежение 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подобна квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- При неправилно функциониране и преди почистване на уреда изключвайте щепсела от контакта.
- За изключване на мрежовия кабел от контакта дърпайте винаги щепсела, а не самия кабел.
- Не огъвайте и не притискайте кабела. Разполагайте го така, че никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- Никога не докосвайте блока на двигателя, мрежовия кабел и щепсела с мокри ръце.
- Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифициран специалист.
- Ако мрежовият кабел или блокът на двигателя са повредени, уредът трябва да се ремонтира от квалифициран специалист, преди да го използвате отново.

- Не отваряйте корпуса на блока на двигателя на уреда.
В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- След употреба веднага изключете уреда от електрическата мрежа. Само след като изключите щепсела от контакта, в уреда не протича ток.
-  В никакъв случай не потапяйте блока на двигателя на уреда в течност и не допускайте течности да попадат в корпуса на блока на двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Този уред не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговия мрежов кабел извън обсега на деца.
- Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- При работа с изключително острия нож съществува опасност от нараняване. След употреба и почистване сглобете отново уреда, за да не се нараните на открития нож. Ножът трябва да е недостъпен за деца.
- Никога не изваждайте зърна кафе от уреда, докато ножът все още се върти. Опасност от нараняване!

- Изчакайте, докато ножът спре напълно, преди да свалите капак. Никога не посягайте към все още въртящия се нож! Опасност от нараняване!
- Уредът и неговият свързващ кабел трябва да се държат далече от деца.
- Винаги изключвайте уреда от мрежата, когато той не е под наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Използвайте този уред само съгласно описанието в настоящото ръководство за потребителя. Не злоупотребявайте с уреда за други цели.
- При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не опитвайте да натрошавате кубчета лед с този уред! Това води до повреди на уреда!
- Не използвайте уреда за мелене или раздробяване на твърди хранителни продукти като индийско орехче или плодове с костилки.
- Не използвайте уреда, без да е напълнен с хранителни продукти.
- Използвайте само включените в окомплектовката на доставката оригинални принадлежности.
- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

УКАЗАНИЕ

- От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

4. Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за мелене на кафе на зърна/зърна за еспreso. С него могат да се раздробяват също различни зърнени храни, сухи подправки като черен пипер на зърна, шушулки чили, кориандър, пресни и сухи билки. Този уред е предназначен единствено за употреба в частни домакинства. Не го използвайте за професионални цели.

5. Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- чопър (блок на двигателя, 2 съда **3/4**, 2 капака **2**, предпазен кожух **1**)
 - четка за почистване с вградена лъжица за кафе **7**
 - ръководство за потребителя
- 1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
 - 2) Отстранете всички опаковъчни материали.

i Указание

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервиз**).

6. Описание на уреда

Фигура А:

- 1** Предпазен кожух
- 2** Капак
- 3** Съд за мелене (с нож с 2 крила)
- 4** Универсален съд (с нож с 4 крила)
- 5** Блок на двигателя
- 6** Място за навиване на кабела

Фигура В:

- 7** Четка за почистване с вградена лъжица за кафе

7. Технически данни

Номинално напрежение	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Консумирана мощност	200 W
Консумирана мощност в изключено състояние	0,0 W
Полезен обем	макс. около 170 ml (до маркировката MAX) мин. около 22 ml (до маркировката MIN)
Обем на пълнене	около 300 ml

i Указание

- След четири пъти използване за мелене (4 x 30 секунди с междинна пауза от по 1 минута) препоръчваме пауза от 60 минути, за да може уредът да се охлади.
- След два пъти използване за мелене (2 x 45 секунди с междинна пауза от по 1 минута) препоръчваме пауза от 60 минути, за да може уредът да се охлади.

8. Разполагане

- 1) Почистете уреда, както е описано в глава *Почистване и поддръжка*.
- 2) Поставете уреда върху равна основа.
- 3) Развийте мрежовия кабел от мястото за навиване на кабела **6** и прокарайте кабела през прореза на ръба на корпуса. До контакта трябва да има лесен достъп.

9. Подходящи хранителни продукти

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не мелете много твърди продукти, като напр. индийско орехче и плодови ядки.
- ▶ Не преработвайте лепкави или твърде влажни хранителни продукти, като напр. меко сирене, фурми, моркови и лук!
- ▶ Никога не сипвайте само течни продукти като вода и сокове.
- Отстранете дръжки, ядки и евентуално черупки от хранителните продукти.
- Нарезжете хранителните продукти на не твърде големи парчета (1 x 1 cm).
- С този уред можете да пригответе сосове, песто и дипове с гъста консистенция. Но за тях използвайте единствено универсалния съд **4** и сипвайте течни съставки само в малки количества.
- За информация относно преработката на кафе на зърна вж. глава *Мелене на кафе на зърна*.

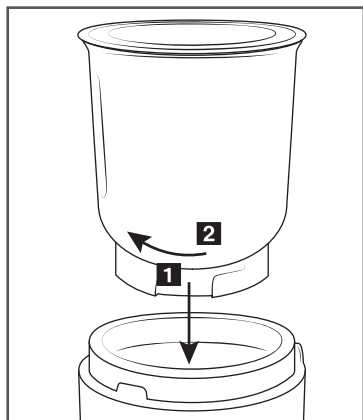
9.1. Таблица с хранителни продукти

Количествата и времената в следващата таблица са ориентировъчни. Те се отнасят за оптималното количество за преработка. Резултатите зависят например от свежестта, качеството и количеството на преработвания хранителен продукт, както и от вашия личен вкус.

Хранителен продукт	Съд	Оптимално количество	Време
Кафе на зърна	3	30 g	10 – 30 s
Горчица на зърна	3	15 – 20 g	5 – 20 s
Ленено семе	3	30 g	5 – 10 s
Морска сол	3	15 – 40 g	5 – 10 s
Ръж	3	20 – 40 g	5 – 15 s
Ечемик	3	20 – 40 g	5 – 15 s
Овес	3	20 – 40 g	5 – 15 s
Бадеми	4	20 – 40 g	5 – 10 s
Лешници	4	20 – 40 g	5 – 15 s
Кедрови ядки	4	20 – 40 g	5 – 10 s
Твърдо сирене (пармезан)	4	20 – 40 g	5 – 10 s
Подправки (свежи)	4	5 – 20 g	3 x 2 s

10. Обслужване и работа с уреда

- 1) Преди пълнене свалете съда **3/4** от уреда, ако съдът е поставен в уреда.
- 2) Изберете подходящия съд **3/4**:
 - **Съд за мелене 3**
Съдът за мелене **3** е оборудван с нож с 2 крила и е подходящ за мелене/раздробяване на твърди и сухи хранителни продукти като кафе на зърна, ръж, ечемик, средноедра морска сол, черен пипер и горчица на зърна.
 - **Универсален съд 4**
Универсалният съд **4** е оборудван с нож с 4 крила и е подходящ например за кълчане на бадеми или подправки.
- 3) Напълнете избрания съд **3/4** с хранителните продукти за преработка. При това спазвайте маркировките MAX и MIN.
- 4) Поставете капака **2** върху съда **3/4** и го натиснете надолу, така че да стои стабилно. Капакът **2** предотвратява разпръскване на хранителните продукти по време на преработката.
- 5) Поставете съда **3/4** в блока на двигателя **5**: Внимавайте фиксаторите вътре в блока на двигателя **5** да се плъзнат в прорезите на основата на съда **3/4** (вж. фиг. 1/**1**).



Фиг. 1

- 6) Завъртете съда **3/4** така, че фиксаторите вътре в блока на двигателя **5** да се плъзнат напред в релсата (в посока на **1**) и съдът **3/4** да се фиксира (вж. фиг. 1/**2**).
- 7) Включете щепсела в контакт.
- 8) Поставете предпазния кожух **1** върху блока на двигателя **5**.
- 9) Уредът е оборудван с импулсен превключвател: Натиснете надолу предпазния кожух **1**, за да стартирате уреда.

i Указание

- При твърди хранителни продукти или ако хранителните продукти се натрупат по ръба на съда, работете в импулсен ритъм, т.е. няколко секунди мелене и след това кратка пауза. Повторете няколко пъти тази процедура.

! ВНИМАНИЕ!

- Вземете под внимание посочените в техническите данни времена за работа и пауза на уреда!
- 10) За да спрете уреда, отпуснете предпазния кожух **1**.
 - 11) Когато приключите с преработката, издърпайте щепсела от контакта.
 - 12) Свалете предпазния кожух **1**.
 - 13) Отделете съда **3/4** чрез развигане от блока на двигателя **5** (в посока на **1**) и свалете съда нагоре.
 - 14) Отстранете капака **2** и изпразнете съдържанието.

i Указание

- Можете да съхранявате хранителните продукти също в съдовете **3/4**.

10.1. Мелене на кафе на зърна

Различните начини на приготвяне на кафе изискват различна степен на смилане. Не по-малко влияние върху резултата имат сортът на кафето, както и степента на изпичане. Освен това съобразявайте използваното количество и при необходимост степента на смилане с вашия личен вкус.

Степента на смилане на кафето зависи от напълненото количество кафе на зърна и продължителността на мелене.

Колкото по-дълго мелите кафето, толкова по-ситно става мляното кафе. При по-кратки времена на мелене се получава по-едро мляно кафе.

Указание

- Посочените в настоящото ръководство количества и времена за преработка представяват груби приблизителни стойности. Винаги спазвайте също указанията относно степента на смилане в ръководството за потребителя на вашата кафемашина.

Филтрирано кафе



За филтрирано кафе се изисква средна степен на смилане на кафето на зърна. За оптимален резултат препоръчваме да мелите около 45 g (около 5 с.л.) приблизително 35 секунди.

Френска преса



За мляното кафе за френска преса се изисква средна до едра степен на смилане. За постигане на едра степен на смилане за приготвяне във френска преса препоръчваме да мелите максимум 70 g зърна за еспресо (около 8 с.л.) за около 30 секунди. При необходимост намалете напълненото за мелене количество, респ. продължителността на мелене.

Еспресо



За мляното кафе за еспресо се изисква много ситна степен на смилане. За постигане на необходимата степен на смилане за еспресо препоръчваме да мелите максимум 36 g зърна за еспресо (около 4 с.л.) за около 45 секунди.

Ориентирайте се по следните приблизителни стойности:

- 18 g (около 2 с.л.) зърна за еспресо за 2 чаши еспресо.
- 36 g (около 4 с.л.) зърна за еспресо за 4 чаши еспресо.

11. Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТИ!

- Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да почистите уреда.



В никакъв случай не потапяйте блока на двигателя **5** на уреда в течност и не допускайте течности да попадат в корпуса на блока на двигателя **5**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бъдете предпазливи при боравене с ножовете в съдовете **3/4**. Опасност от нараняване!

Указание

- След преработка на твърди хранителни продукти или подправки с интензивни етерични масла като кимион или карамфил повърхността от вътрешната страна на капачите **2** може да се изхаби. Това е нормално и не е основание за рекламация.
- При преработка на хранителни продукти с интензивен аромат, напр. пръчки канела, капакът **2** може да поеме мириса/вкуса на преработения хранителен продукт. В такъв случай сипете малко сух бял ориз в съда **3/4** и мелете ориза няколко секунди. Той може да поеме мириса/вкуса.

- ◆ След всяка употреба почиствайте отвътре блока на двигателя **5** със суха мека кърпа или с четката за почистване **7**.
- ◆ След всяка употреба почиствайте отвън блока на двигателя **5** с влажна кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миеш препарат върху кърпата. След това избършете допълнително с чиста вода. Преди повторна употреба се уверете, че по уреда няма остатъци от миешия препарат и уредът е напълно сух.
- ◆ Мийте капациите **2**, съдовете **3/4**, предпазния кожух **1** и четката за почистване **7** в хладка вода с малко миеш препарат.

i Указание

- ▶  Капациите **2**, съдовете **3/4**, предпазният кожух **1** и четката за почистване **7** могат да се мият също в съдомиялна машина. По възможност поставяйте частите в горната кошница на съдомиялната машина и внимавайте да не ги притискате.
- ◆ Уверете се, че всички остатъци от миешия препарат са отстранени и частите на уреда са напълно сухи, преди да използвате отново уреда.

12. Съхранение

- ◆ Почистете старателно уреда, преди да го приберете.
- ◆ Навийте мрежовия кабел на мястото за навиване на кабела **6**.
- ◆ Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

13. Рецепти

13.1. Червено песто

- 20 g кедрови ядки
- 40 g сушени домати (консервирани в олио, отцедено тегло)
- 30 g пармезан (Parmigiano Reggiano)
- 1 скилидка чесън
- 25 ml зехтин
- 1/2 ч.л. оцет балсамико
- 1 щипка черен пипер

- 1) Препечете за кратко кедровите ядки в тиган и ги оставете да се охладят.
- 2) Накълцайте ги в универсалния съд **4** за около 10 секунди и ги пресипете.
- 3) Сипете нарязания на едри парчета пармезан в универсалния съд **4** и раздробете пармезана за около 10 секунди.
- 4) Сипете обелената скилидка чесън, отцедените домати, кедровите ядки, подправките, оцета и зехтина в универсалния съд **4** и пюрирайте всичко.

13.2. Зърнена каша

- 40 g покълващи зърнени храни, като напр. ръж, лимец или пшеница
- 60 g вода
- 1 ябълка (или плод по избор)

- 1) Сипете зърнените храни в съда за мелене **3** и ги мелете, докато се постигне желаната степен на смилане.
- 2) Сипете смлените зърнени храни в купа, добавете водата и покрийте купата.
- 3) Накиснете всичко за 6 – 8 часа (една нощ) на хладно място.
- 4) След като зърнените храни са поели водата, добавете настърганата ябълка или комбинирайте зърнената каша със сезонни плодове по ваш избор.

Съвет

- Могат да се добавят на вкус също ядки, стафиди, ванилия, прясно изцеден лимонен сок и/или сушени плодове.

13.3. Сол с цветчета

- 80 g морска сол (ситна)
 - 1 с.л. сушени цветчета лавандула
 - настъргана кора на лимон
- 1) Сипете всички съставки в универсалния съд  и ги раздробете за около 15 секунди.
 - 2) Сипете сместа в буркан.

Солта с цветчета е особено подходяща за овкусяване на десерти и салати.

13.4. Подправки за хляб

- 2 с.л. анасон
- 2 с.л. семена от резене
- 2 с.л. кориандър
- 2 с.л. кимион

Сипете всички подправки в универсалния съд  и ги преработете за около 10 секунди.

13.5. Средиземноморски дресинг с подправки

- 50 ml зехтин
- 1 клонче мащерка
- 7 иглички розмарин
- 1 малка скилидка чесън
- 1 ч.л. семена от резене
- 10 ml оцет
- 1 клонче риган
- 1 ч.л. доматиено пюре
- сол и черен пипер

- 1) Сипете твърдите съставки и 25 ml от зехтина в универсалния съд .
- 2) Накълцайте всичко за около 15 секунди.
- 3) След това добавете оцета и останалия зехтин и размесете всичко за около 10 секунди.

14. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

15. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 489874_2501) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз може да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

15.1. Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 489874_2501

15.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	28
2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	28
3. Sicherheitshinweise	29
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
5. Lieferumfang	32
6. Gerätebeschreibung	32
7. Technische Daten	32
8. Aufstellen	33
9. Geeignete Lebensmittel	33
9.1. Lebensmitteltabelle	33
10. Bedienung und Betrieb	33
10.1. Kaffeebohnen mahlen	34
11. Reinigen und Pflegen	35
12. Lagerung	36
13. Rezepte	36
13.1. Rotes Pesto	36
13.2. Frischkornbrei	36
13.3. Blütensalz	37
13.4. Brotgewürz	37
13.5. Mediterranes Kräuterdressing	37
14. Entsorgung	37
15. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	38
15.1. Service	39
15.2. Importeur	39

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

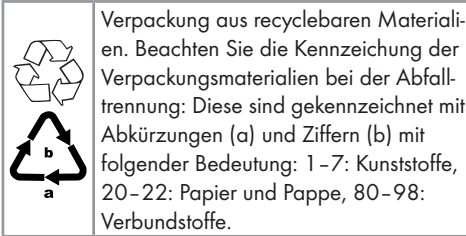
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen.
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.



3. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.

- Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
-  Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus dem Gerät, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!

- Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen oder Zerkleinern von harten Lebensmitteln wie Muskatnuss oder Früchten, die Steine enthalten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefüllte Lebensmittel.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.

i HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Auch kann damit verschiedenes Getreide, trockene Gewürze, wie Pfefferkörner, Chilischoten oder Koriander oder frische und getrocknete Kräuter zerkleinert werden. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

5. Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Zerkleinerer (Motorblock, 2 Behälter **3/4**, 2 Deckel **2**, Sicherheitshaube **1**)
 - Reinigungspinsel mit integrierten Kaffeelöffel **7**
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

6. Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1** Sicherheitshaube
- 2** Deckel
- 3** Mahlbehälter (mit 2-flügligem Schlagmesser)
- 4** Universalbehälter (mit 4-flügligem Messer)
- 5** Motorblock
- 6** Kabelaufwicklung

Abbildung B:

- 7** Reinigungspinsel mit integriertem Kaffeelöffel

7. Technische Daten

Nennspannung	220-240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	200 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,0 W
Nutzvolumen	max. ca. 170 ml (bis zur Max-Markierung) min. ca. 22 ml (bis zur Min-Markierung)
Füllvolumen	ca. 300 ml

Hinweis

- Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

8. Aufstellen

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelfaufwicklung **6** und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuserand. Eine Netzsteckdose muss gut erreichbar sein.

9. Geeignete Lebensmittel

! ACHTUNG!

- ▶ Mahlen Sie keine zu harten Zutaten, wie z. B. Muskatnuss oder Obstkerne.
- ▶ Verarbeiten Sie keine klebrigen oder zu feuchte Lebensmittel, wie z. B. weichen Käse, Datteln, Karotten oder Zwiebeln!
- ▶ Füllen Sie niemals ausschließlich dünnflüssige Zutaten wie Wasser oder Säfte ein.
- Entfernen Sie Stiele, Kerne und ggf. Schalen von den Lebensmitteln
- Schneiden Sie die Lebensmittel in nicht zu große Stücke (1 x 1 cm).
- Saucen, Pesto und Dips, die eine zähflüssige Konsistenz haben sollen, können Sie mit diesem Gerät herstellen. Benutzen Sie dafür jedoch ausschließlich den Universalbehälter **4** und geben Sie flüssige Zutaten nur in kleinen Mengen ein.
- Für Informationen zur Verarbeitung von Kaffeebohnen siehe Kapitel **Kaffeebohnen mahlen**.

9.1. Lebensmitteltabelle

Die Mengen und Zeiten in der nachfolgenden Tabelle sind Richtwerte. Sie beziehen sich auf die optimale Verarbeitungsmenge, die Ergebnisse sind unter anderem abhängig von der Frische, Qualität und Menge des zu verarbeitenden Lebensmittels sowie von Ihrem persönlichen Geschmack.

Lebensmittel	Behälter	optimale Menge	Zeit
Kaffeebohnen	3	30 g	10-30 Sek.
Senfkörner	3	15 - 20 g	5-20 Sek.
Leinsamen	3	30 g	5-10 Sek.
Meersalz	3	15 - 40 g	5-10 Sek.
Roggen	3	20 - 40 g	5-15 Sek.
Gerste	3	20 - 40 g	5-15 Sek.
Hafer	3	20 - 40 g	5-15 Sek.
Mandeln	4	20 - 40 g	5-10 Sek.
Haselnüsse	4	20 - 40 g	5-15 Sek.
Pinienkerne	4	20 - 40 g	5-10 Sek.
Hartkäse (Parmesan)	4	20 - 40 g	5-10 Sek.
Kräuter (frisch)	4	5 - 20 g	3x 2 Sek.

10. Bedienung und Betrieb

- 1) Nehmen Sie vor dem Befüllen den Behälter **3/4** vom Gerät ab, falls aufgesetzt.
- 2) Wählen Sie den passenden Behälter **3/4**:
 - **Mahlbehälter 3**
Der Mahlbehälter **3** ist mit einem 2-flügeligen Schlagmesser ausgestattet und eignet sich zum Zermahlen/Zerstoßen von härteren und trockenen Lebensmitteln wie Kaffeebohnen, Roggen, Gerste, mittelgroben Meersalz, Pfeffer- oder Senfkörnern.

– **Universalbehälter ④**

Der Universalbehälter ④ ist mit einem 4-flügeligem Messer ausgestattet und eignet sich zum Beispiel zu Zerkleinern von Mandeln oder Kräutern.

- 3) Befüllen Sie den gewählten Behälter ③/④ mit den zu verarbeitenden Lebensmitteln. Beachten Sie dabei die MAX- und die MIN-Markierungen.
- 4) Setzen Sie den Deckel ② auf den Behälter ③/④ und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt. Der Deckel ② verhindert das Herausschleudern der Lebensmittel während der Verarbeitung.
- 5) Setzen Sie den Behälter ③/④ in den Motorblock ⑤: Achten Sie darauf, dass die Arretierungen im Inneren des Motorblocks ⑤ in die Aussparungen am Sockel des Behälters ③/④ gleiten (siehe Abb. 1/①).

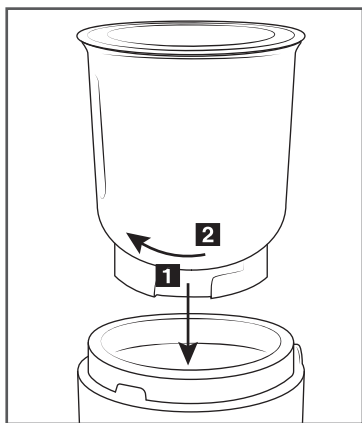


Abb. 1

- 6) Drehen Sie den Behälter ③/④, so dass die Arretierungen im Inneren des Motorblocks ⑤ weiter in die Schiene rutschen (Richtung ①) und der Behälter ③/④ arretiert wird (siehe Abb. 1/②).
- 7) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 8) Setzen Sie die Sicherheitshaube ① auf den Motorblock ⑤.

- 9) Das Gerät ist mit einem Impulsschalter ausgestattet: Drücken Sie die Sicherheitshaube ① nach unten, um das Gerät zu starten.

① Hinweis

- Bei härteren Lebensmitteln, oder wenn sich die Lebensmittel am Rand des Behälters sammeln, arbeiten Sie im Pulse-Rhythmus, d. h. wenige Sekunden mahlen – dann kurze Pause. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen.

① ACHTUNG!

- Beachten Sie die in den technischen Daten angegebenen Betriebs- und Pausenzeiten des Gerätes!
- 10) Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie die Sicherheitshaube ① los.
 - 11) Wenn Sie mit der Verarbeitung fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - 12) Nehmen Sie die Sicherheitshaube ① ab.
 - 13) Lösen Sie den Behälter ③/④ durch Drehen vom Motorblock ⑤ (Richtung ①) und heben Sie diesen nach oben ab.
 - 14) Nehmen Sie den Deckel ② ab und entleeren Sie den Inhalt.

① Hinweis

- Sie können die Lebensmittel auch in den Behälter ③/④ aufbewahren.

10.1. Kaffeebohnen mahlen

Verschiedene Zubereitungsarten von Kaffee erfordern unterschiedliche Mahlgrade, jedoch beeinflussen die Kaffeesorte sowie die Röstung der Bohnen auch das Ergebnis. Passen Sie zudem die verwendete Menge und ggf. den Mahlgrad Ihrem persönlichen Geschmack an.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Hinweis

- Bei den in dieser Anleitung angegebenen Verarbeitungsmengen und -zeiten handelt es sich um grobe Richtwerte. Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

Filterkaffee



Filterkaffee erfordert einen mittleren Mahlgrad der Kaffeebohnen. Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir, ca. 45 g (ca. 5 EL) ungefähr 35 Sekunden zu mahlen.

French Press



Kaffeepulver für die French Press erfordert einen mittleren bis groben Mahlgrad. Um einen groben Mahlgrad für die Zubereitung in der French Press zu erhalten, empfehlen wir maximal 70 g espressobohnen (ca. 8 EL) für ca. 30 Sekunden zu mahlen. Verringern Sie ggf. die zum Mahlen eingefüllte Menge bzw. die Mahldauer.

Espresso



Kaffeepulver für Espresso erfordert einen sehr feinen Mahlgrad. Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g espressobohnen (ca. 4 EL) für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g (ca. 2 EL) espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g (ca. 4 EL) espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

11. Reinigen und Pflegen

GEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Sie dürfen den Motorblock **5** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **5** gelangen lassen.

WARNUNG!

- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit den Messern in den Behältern **3/4**. Verletzungsgefahr!

Hinweis

- Nach der Verarbeitung von härteren Lebensmitteln, oder bei Gewürzen mit intensiven ätherischen Ölen, wie Kümmel oder Nelken, kann die Oberfläche der Innenseite der Deckel **2** stumpf werden. Dies ist normal und kein Reklamationsgrund.
- Bei der Verarbeitung von geruchsintensiven Lebensmitteln wie z. B. Zimtstangen, kann der Deckel **2** den Geruch/Geschmack des verarbeiteten Lebensmittels annehmen. Geben Sie in diesem Fall ein wenig trockenen, weißen Reis in den Behälter **3/4** und mahlen Sie diesen einige Sekunden. Dieser kann den Geruch/Geschmack aufnehmen.

- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **5** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **7**.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **5** von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ◆ Spülen Sie die Deckel **2**, die Behälter **3/4**, die Sicherheitshaube **1** und den Reinigungspinsel **7** in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.

i Hinweis

-  Die Deckel **2**, die Behälter **3/4**, die Sicherheitshaube **1** und der Reinigungspinsel **7** können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, diese nicht einzuklemmen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und die Teile des Gerätes vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

12. Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **6**.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

13. Rezepte

13.1. Rotes Pesto

- 20 g Pinienkerne
- 40 g getrocknete Tomaten (in Öl eingelegt/ Abtropfgewicht)
- 30 g Parmesan (Parmigiano Reggiano)
- 1 Knoblauchzehe
- 25 ml Olivenöl
- 1/2 TL Balsamico Essig
- 1 Prise Pfeffer

- 1) Rösten Sie die Pinienkerne in einer Pfanne kurz an und lassen Sie sie abkühlen.
- 2) Zerhacken Sie sie in dem Universalbehälter **4** für ca. 10 Sekunden und füllen Sie sie um.
- 3) Geben Sie den Parmesan, in groben Stücken geschnitten in der Universalbehälter **4** und zerkleinern Sie diesen für ca. 10 Sekunden.
- 4) Geben Sie die geschälte Knoblauchzehe, die abgetropften Tomaten, die Pinienkerne, die Gewürze, den Essig und das Olivenöl in den Universalbehälter **4** und pürieren Sie alles durch.

13.2. Frischkornbrei

- 40 g keimfähiges Getreide, wie z. B. Roggen, Dinkel oder Weizen
- 60 g Wasser
- 1 Apfel (oder Obst nach Wahl)

- 1) Geben Sie das Getreide in den Mahlbehälter **3** und mahlen Sie das Getreide so lange, bis der gewünschte Mahlgrad entstanden ist.
- 2) Füllen Sie das gemahlene Getreide in eine Schale, geben Sie das Wasser hinzu und decken Sie die Schale ab.
- 3) Lassen Sie alles 6 - 8 Stunden (über Nacht) an einem kühlen Ort einweichen.
- 4) Wenn das Getreide das Wasser aufgenommen hat, geben Sie den geraspelten Apfel dazu oder kombinieren den Frischkornbrei mit saisonalem Obst Ihrer Wahl.

i Tipp

- Man kann auch noch Nüsse, Rosinen, Vanille, frisch gepressten Zitronensaft und/oder Trockenfrüchte dazugeben, je nach Geschmack.

13.3. Blütensalz

- 80 g Meersalz (kleine Körnung)
- 1 EL getrocknete Lavendelblüten
- geriebene Schale einer Zitrone

- 1) Geben Sie alle Zutaten in den Universalbehälter ④ und zerkleinern Sie die Zutaten für ca. 15 Sekunden.
- 2) Füllen Sie die Mischung in ein Glas.

Das Blütensalz eignet sich besonders zum Verfeinern von Desserts oder Salaten.

13.4. Brotgewürz

- 2 EL Anis
- 2 EL Fenchelsamen
- 2 EL Koriander
- 2 EL Kümmel

Geben Sie alle Gewürze in den Universalbehälter ④ und verarbeiten Sie alles ca. 10 Sekunden.

13.5. Mediterranes Kräuterdressing

- 50 ml Olivenöl
- 1 Zweig Thymian
- 7 Rosmarinnadeln
- 1 kleine Zehe Knoblauch
- 1 TL Fenchelsamen
- 10 ml Essig
- 1 Zweig Oregano
- 1 TL Tomatenmark
- Salz und Pfeffer

- 1) Geben Sie die festen Zutaten und 25 ml des Olivenöls in den Universalbehälter ④.
- 2) Zerstoßen Sie alles ca. 15 Sekunden.
- 3) Füllen Sie dann den Essig und das restliche Olivenöl hinzu und vermengen Sie alles für ca. 10 Sekunden.

14. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL/Kaufland bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

15. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 489874_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 489874_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

15.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 489874_2501

15.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 05/2025 · Ident.-No.: SZE200A1-032025-1

IAN 489874_2501